



# 여백서원

GOETHE in KOREA

Haus der Bücher

“자신과 남을 아는 사람, 그는 여기서 또한 알게 되리,  
동양과 서양이 더 이상 나누어지지 않음을.”

## □ 찾아오시는 분들을 위하여

- 일반 공개일은 매월 마지막 토요일입니다. 함께 시나 희곡을 읽고 이야기를 나눕니다.
- 오월과 시월의 마지막 토요일(오마토, 시마토)에는 각별히 많은 사람들이 모여 글을 읽고 강연을 듣고 연주를 하며 밤을 지새웁니다.
- 신청 방법: 마지막 토요일에는 그냥 오시면 됩니다. 미리 이메일, 페이스북 등으로 알려주시면 더욱 좋습니다. 서울-여주는 고속버스(경부고속, 한 시간 5분 소요)와 전철(경강선)이 2-30분 간격으로 다니고 고속버스터미널 앞에는 시내버스(걸은리 행, 995번)도 있습니다. 택시로는 서원까지 10분 거리, 요금 만천원 정도.

## □ 마음 모을 분들을 위하여

- 국내외 예술가를 위한 장학금, 본관 및 게스트하우스 운영비를 후원할 수 있습니다.
- 국내외 시집(‘여백 시詩 도서관’이 조성 중입니다)이나 꽃과 나무, 농기구, 원예용품 등을 후원할 수도 있습니다.
- 서원 관리에 필요한 재능을 기부할 수 있습니다.

주소: 경기도 여주시 강천면 걸은리 117-1  
(12615 여주시 강천면 가정 긴골길 255-31)  
전화: 070 4120 8055  
E-mail: chonya@gmail.com





□ 지향

- 많은 사람을 위하여 후학을 위하여 시詩를 위하여 지은 책의 집입니다.
- 세상을 잠시 떠나 자신을 돌아보며 연구 및 창작활동에 몰두하는 곳입니다.
- 예술가 학자, 학생 그리고 관심 있는 이들이 학문과 예술을 통해 서로 만나는 터입니다.
- 동양과 서양의 문화가 어우러져 새로운 문화가 형성되는 세계입니다.

□ 설립 및 운영

- 2005년 작은 정자 시정詩亭으로 시작하여 2014년 지금의 서원을 지었습니다.
- 서원 이름은, 강직하고 맑아 친구들이 ‘흰빛 같다如白’ 는 호를 주셨던 여백 전우순 선생을 기리며, 이곳에 오는 사람들이 마음의 여백餘白을 가져보기를 바라며 지었습니다.
- 독문학자 전영애 시인이 짓고 서원지기로 맡아 가꾸고 있습니다.

□ 공간

- 서원 본관 여백재如白齋  
글이 몹시 귀하던 시대를 증언하는 전래의 필사본들이 보관되어 있고 많은 독문학 도서, 특히 요한 볼프강 괴테 작품과 관련도서들이 있으며, 다양한 문학 서적이 있습니다. 토론, 연구, 모임이 이루어집니다.
- 시정詩亭  
라이너 쿤체 시인의 뜰로 에워싸여 있으며 시를 짓고 낭송하며 시정詩情이 움트는 곳입니다. 독일 파사우, 아름다운 도나우 강의 물굽이를 굽어보는 언덕(라이너 쿤체 재단 부지)에도 같은 이름의 한옥 정자를 세웠습니다.
- 우정友亭  
외국 학자와 예술가들이 머물며 작업하는 게스트하우스입니다. 세계와 학문과 예술의 교류가 이루어지고, 세계의 벗들과 우정을 나눕니다.
- 예정藝亭  
꿈꾸는 예술가들에게 열려 있는 소박한 갤러리와 작은 야외극장입니다. 세계와 연결된 작은 디지털 스테이션 도서실도 있습니다.

- 괴테길과 전망대

서원 전체를 감싼 작은 산속에 낸 숲길 산책로로, 시성詩聖 괴테의 지혜와 사랑이 담긴 노년의 시편들이 작은 석비로 여기저기 놓여 있습니다. 산정에 설치된 전망대에 오르면 온 사방으로 숲의 바다가 아득히 멀리까지 바라다 보입니다.

- 시원詩苑

못 자랄 곳에서 싹튼 나무들을 구출해 와서 조성되기 시작한 ‘나무 고아원’ 인 넓은 뜰에는 괴테송松, 어머니송母松등 제각기 사연을 간직한 많은 나무들이 자라고 있습니다.

원편 산자락은 우리 고전의 길로 생생지락, 여민해락 같은 세종의 글귀들과 고전 시들이 새겨져있고 오른편 산자락은 ‘푸른 꽃 뜰’ 로 독일에서는 낭만주의의 상징이며 여기서는 우정의 상징인 푸른 꽃들이 피고 있습니다. 독일에서 온 씨앗을 독일 친구들, 손님들과 함께 뿌려 싹트었습니다.

|                                |   |   |  |  |  |  |   |   |  |  |  |   |
|--------------------------------|---|---|--|--|--|--|---|---|--|--|--|---|
| <p>괴테 길</p> <p>Goethe-Pfad</p> | <p>가슴 열렸을<br/>그때만 맑은 아름다.</p> <p>Nur wenn das Herz erschlossen<br/>Dann ist die Erde schön.</p> | <p>꿈꾸고 사랑했네, 헤어짐 앞게<br/>내가 살아 있는 것, 알게 되었네.</p> <p>Ich träumt' und liebte sonnenläch;<br/>Daß ich lebte, ward mir gewanz.</p> | <p>내가 받은 유산, 얼마나 천천히고 넓디넓은지<br/>시간이 나의 소유, 나만 걸치지 않는 시간.</p> <p>Mein Erbdienst war bescheid, vor und weit<br/>Die Zeit ist mein Besitz, mein Acker ist die Zeit.</p> | <p>"언제에 대하여 그대 말한 말인가"<br/>나의 몸살만 풀을 기다리고, 잘 이해당겨 또 풀고<br/>문득 풀려 있었으니<br/>타이탄이 가도 말할 것대로.</p> <p>"Jah man die Gier de ersehnt"<br/>Mein Heil Bist du, wie schön behelst,<br/>Auf seinem Bett wohnt's soll,<br/>Der besetzt each nacht, bei harnischen Milchde.</p> | <p>눈물 젖은 땀을 먹어보지 않은 이<br/>근성에 찬 여러 땅을<br/>끓여 지새워 보지 않은 이<br/>그대들을 줄지 못하리, 천상의 횡들이여</p> <p>Wer aus dem Boot mit Tüchern all,<br/>Wie man die Wahrheit erdenk,<br/>Auf seinem Bett wohnt's soll,<br/>Der besetzt each nacht, bei harnischen Milchde.</p> | <p>관서할 후 오면다면, 그대 줄지 않은 것이고<br/>관서할 줄 안다면, 그대 형편이 풀지 않은 것</p> <p>Bist unbedacht, so hast nicht recht,<br/>Bist du denkbar, so geht da's schickte</p> | <p>모든 큰 노력에<br/>곧기 더하라!</p> <p>Jedem redlichen Bemühn<br/>Sei Behandlichkeit verliehen.</p> | <p>올바른 목적에 이르는 길은<br/>그 어느 구건에서든 바르다.</p> <p>Jeder Weg zum rechten Zwecke<br/>Ist auch recht zu jeder Stunde.</p> | <p>바르게 행하려는 자, 늘 가까이<br/>뜻에, 가슴에 진정한 사랑을 품어라.</p> <p>Wer recht will tun, kommt und mit Lust,<br/>Der hege wahrer Lieb' in Sinn und Brust</p> | <p>제 아무리 진리나 무화가<br/>수천 권의 책 속에서 그대에게 나타나도<br/>그 모든 것은 바벨탑일 뿐이다<br/>사랑이 고통시켜 주지 않으면.</p> <p>Was auch die Wahrheit oder Fabel<br/>In tausend Büchern dir erscheine,<br/>Des alles ist ein Turm zu Babel,<br/>Wenn es die Liebe nicht verzeih.</p> | <p>그대 나만큼 오래 떠돌았거든<br/>나처럼 인생을 사랑하라 해보라.</p> <p>Hast du es so lange wie ich getrieben,<br/>Versuche wie ich das Leben zu lieben.</p> | <p>예술과 학문을 소유한 자<br/>종교도 가진 것이다<br/>저 둘을 가지지 못 한 자<br/>종교를 가지라.</p> <p>Wer Wissenschaft und Kunst besitzt,<br/>Hat auch Religion;<br/>Wer jene beiden nicht besitzt,<br/>Der habe Religion.</p> |
|--------------------------------|---|---|--|--|--|--|---|---|--|--|--|---|